

# LA BOURSE EGYPTIENNE

24, rue Galat — Le Caire

EDITION DU CAIRE

Téléphone : 49000 (10 lignes)

## “ LA BOURSE EGYPTIENNE ” EN LIBYE SUR LES CHAMPS DE BATAILLE DU DÉSERT DE L'OUEST

Ce que fut la défaite italienne. - Des draps blancs au bout de baïonnettes. - 68 morts et 15.000 prisonniers. - Les tempéraments fasciste et britannique. (De notre correspondant de guerre)

Quelle est actuellement la situation sur le front de Libye ?

Depuis juin dernier les Britanniques qui, après la débâcle française devaient se cantonner sur la défensive ont pu, comme on l'a vu, non seulement peser à l'offensive, mais aussi poursuivre les Italiens hors d'Egypte et jusqu'en Libye.

Nous ne dévoilerons aucun secret en disant que les forces du général Wavell étaient numériquement inférieures à celles du maréchal Graziani. La qualité, la stratégie et l'équipement leur ont néanmoins permis de triompher.

Parlant à un colonel d'un célèbre régiment d'infanterie, un général de division italien — le général Mazzari — je crois — disait : « ce qui a fait notre défaite ce fut la supériorité de votre matériel et celle de votre aviation. Il eût été d'ajouter aussi la tactique. Car, on n'a qu'à voir les quantités de matériel, d'effets personnels, de fusils, de tanks, de mitrailleuses, de fusils Breda, de camions, d'autos, de couvertures qui jonchent les champs de bataille allant de Sidi-Barrani à

avec assez d'énergie, puis plus faiblement. Quelques minutes après nous vîmes le drapeau blanc flottant aux baïonnettes de plusieurs fusils. Nous cessâmes le feu et alors je vis s'avancer vers moi un général entouré des officiers de son état-major. En me tendant son épée le général italien dit en français, car il ne s'avait pas l'anglais : mon colonel, nous nous rendons, nous ne pouvons plus continuer à nous battre ». Or, lorsque nous occupâmes le camp nous y trouvâmes plusieurs millions de cartouches, sans compter les obus... »

La débâcle italienne fut telle qu'on ne saurait la qualifier autrement que de quiproquo (« grand opéra », disait ce correspondant anglais en visitant le champ de bataille). Les soldats fascistes — une bonne partie de ces huit millions de baïonnettes que le Duce comptait lancer à la conquête du « Mare Nostrum » — furent littéralement pris de panique en apercevant les Britanniques.

Charles ARCACHE.

(LIRE LA SUITE EN PAGE 6)



Une mission militaire turque s'est rendue sur le front du désert de l'ouest où elle a suivi les récentes opérations victorieuses de l'armée britannique. Notre photo représente le him bashi Basri bey, major de l'aviation turque, qui faisait partie de la mission turque en compagnie d'un officier de la R.A.F.

Souhaitons pour se rendre compte de l'immensité de la défaite italienne.

Sur des kilomètres et des kilomètres, le long de la route côtière, il n'y a que du matériel laissé par les Italiens. Vu de loin le champ de bataille paraît peuplé d'un flot de pigeons blancs. En s'en approchant on remarque que ces oiseaux ne sont que des centaines de milliers de lettres éparpillées sur le sable doré — les lettres personnelles que les soldats fascistes gardaient parmi leurs effets et que le vent a semées partout. Aucune armée au monde, je crois, ne correspondait autant que l'armée italienne. J'ouvre une valise, la première qui me tombe sous la main, et j'en retire plusieurs paquets de lettres. Elles sont toutes adressées à un lieutenant, indistinctement j'en lis quelques-unes : rien d'intéressant... Aujourd'hui, vingt jours après la grande bataille, malgré un travail quotidien de douze heures, l'armée britannique n'est parvenue jusqu'ici à rentrer qu'une infime partie du matériel saisi.

Les militaires britanniques, eux, n'arrivent pas à comprendre comment des divisions entières se sont rendues sans combattre. « Nous ne pouvons plus nous battre... »

Au dîner de réveillon dans un mess d'officiers quelque part au désert, le colonel du régiment nous raconta ceci : « Nous reçûmes l'ordre d'attaquer un des camps où était retranchée une division libyenne. Nous plaçâmes nos canons en position et nous commençâmes à tirer pour couvrir l'avance de nos tanks. L'ennemi riposta d'abord

### SUR LE FRONT DE LIBYE

## L'ESCADRILLE AUSTRALIENNE SE DISTINGUE

Le Caire, 27. — (Reuter). — Le quartier général de la Royal Air Force dans le Moyen-Orient communique aujourd'hui : « Des appareils de l'escadrille australienne ont abattu hier dans le désert occidental deux chasseurs italiens CR 42. Quatre autres avions italiens ont été fortement endommagés par l'escadrille, mais leur destruction n'est pas confirmée. »

### Raid sur Gazala

Le 24 décembre, une attaque à basse altitude a été effectuée sur le terrain d'atterrissage ennemi de Gazala et toutes les bombes sont tombées sur les points visés. Aucun raid de bombardement n'a eu lieu le jour de Noël ; plusieurs vols de reconnaissance ont été effectués et les patrouilles de chasse ont été actives.

### Reconnaissance sur Naples

« Pendant un vol de reconnaissance au-dessus de Naples, nos avions ont rencontré un bombardier italien S. 79 et l'ont abattu en flammes dans la mer. »

(LIRE LA SUITE EN PAGE 6)

## Le recul italien en Albanie s'accroît

Athènes, 28. — (Reuter). — Un porte-parole a annoncé que de violents combats ont eu lieu à l'ouest des positions nouvellement fortifiées dans les montagnes du centre. Plusieurs prisonniers ont été capturés, et quatre villages qui se trouvaient entre les mains des Italiens ont été occupés. De ces hauteurs, où l'artillerie grecque a été amenée sur des tréneaux improvisés tirés par des hommes et des mulets sur la neige épaisse, les Grecs bombardent maintenant les régions qui dominent les abords de Tepeleni, au nord, à travers la vallée de Voyasa.

### Dans le secteur côtier

Athènes, 28. — (Reuter). — De nouvelles avances par les Grecs en Albanie ont été annoncées hier soir par le porte-parole officiel grec. Il a dit que dans le secteur côtier les lignes grecques ont été poussées plus en avant au point de Chimarra, dont la prise par les Grecs fut annoncée lundi. Le porte-parole a ajouté qu'un certain nombre de prisonniers ont été capturés dans le secteur de Drinas (front central).

### Sur le front nord

Plus au nord, le coude de neige est plus profonde, mais les lignes italiennes ont été refoulées et de nouveaux villages capturés. Poursuivant leur méthode consistant à bombarder la population civile, les aviateurs italiens ont attaqué la ville de Preveza. Athènes, 27 (Reuter). — Les dernières nouvelles du front déclarent que les Grecs, hier, ont avancé dans le secteur nord du front albanais où la résistance italienne était auparavant forte. Il y a également eu une avance grecque dans le secteur du centre. Dans ces deux secteurs, le temps est encore mauvais et gêne les transports.

### Communiqué

Athènes, 28. — (Reuter). — Les opérations locales ont été marquées avec succès, annonce le communiqué publié hier soir par le haut commandement grec, qui ajoute que « nos troupes ont fait plus de 200 prisonniers, parmi lesquels des officiers, et qu'elles ont également mis la main sur de nombreux armes automatiques et des mortiers. »

### Situation d'ensemble

Athènes, 28. — (S. Spéc. « Al Ahram »). — On signale une poussée des Grecs. Dans le secteur côtier de Chimarra, à ce lieu une bataille qui s'est terminée par la défaite des Italiens lesquels continuent à aujourd'hui leur retraite hâtive vers Valona, au nord. En dehors de l'avance grecque, le long de la côte adriatique, on rapporte

une nouvelle avance dans le secteur de Tepeleni. Après la victoire d'avant-hier sur le fleuve Drinas, les armées grecques ont prolongé leurs manœuvres dans cette région de manière à menacer directement d'importantes positions italiennes. Entre Tepeleni et Klissoura se poursuivent de violents combats et les Grecs continuent toujours leur poussée, suivant les plans de leur commandement. Les Grecs ont pris de nouvelles positions au nord de Tepeleni, délogant les Italiens qui abandonnèrent de nombreux prisonniers. D'autre part, l'artillerie grecque martelle violemment les positions italiennes.

On rapporte une avance grecque au nord-est de Klissoura mais l'attention se concentre particulièrement sur le secteur nord où une avance grecque est marquée. Dans ce secteur, les Grecs ont lancé une offensive et pris de nombreuses positions. Les Italiens, pour contenir l'avance grecque, utilisent de grandes forces d'artillerie et d'aviation et envoient de nouveaux renforts mais il leur est impossible d'arrêter l'avance. Dans ce secteur, en raison des neiges, les Grecs emploient des moyens spéciaux qui leur permettent des mouvements rapides. Les batailles du nord sont acharnées. Nous pouvons affirmer que l'avance grecque sur le front nord continue.

### Un message du chef de l'état major naval grec

Londres, 27 (B.O.P.). — Le message suivant a été reçu par le Premier Lord de l'Amirauté de l'amiral Sakellariou, chef de l'état major naval grec : « Je vous adresse ainsi qu'à la marine britannique les félicitations de la marine royale hellénique qui est convaincue que la nouvelle année apportera de nouveaux succès à notre effort de guerre. »

Le Premier Lord de l'Amirauté a répondu : « Je vous remercie pour votre message et je vous adresse à mon tour mes meilleurs vœux. Notre collaboration assurera, j'en suis convaincu, des résultats encore plus heureux au cours de l'année prochaine. Je salue les membres de la mission grecque sur le front nord continue. »

## EN ROUTE POUR LE CHILI LA MISSION DE LORD WILLINGDON QUITTE MONTÉVIDÉO

Londres, 27 (B.O.P.). — Le départ de Montévidéo de la mission de Lord Willingdon, en route d'Uruguay vers le Chili a été marqué par des commentaires élogieux dans la presse de l'os. Les paroles de compréhension et de bonne volonté dans lequel les échanges de vues ont eu lieu. Le journal « A' Plata » en particulier, en soulignant le succès de cette expédition a déclaré que d'importants résultats ont été atteints en ce qui concerne l'accomplissement de son but d'alléger, dans un esprit des plus amicaux, les difficultés commerciales créées par la guerre et spécialement par le blocus aussi bien que dans la discussion au sujet du programme de



reconstruction de l'économie d'après guerre et dans l'accroissement de la confiance dans la capacité industrielle de la Grande-Bretagne. On déclare généralement que cette visite a eu lieu à un moment opportun et que son effet moral sur l'Uruguay a beaucoup gagné de la personnalité de Lord Willingdon dont les précédents services donnaient de l'autorité à la mission. En ce qui concerne les autres républiques, la visite a stimulé un vif intérêt et de la curiosité en ce qui concerne l'effort de guerre britannique, ses institutions, le temps de paix et sa vie sociale. Ceci était prouvé par les nombreuses réunions sociales auxquelles les assistants et les membres de la mission dont les effets furent de renforcer les liens des deux pays. Au cours d'une de ces réunions une médaille de bronze en mémoire de Cunningham Graham, figure chevronnée qui consacra tant de sa vie, de son enthousiasme et de son génie littéraire à la terre de l'Uruguay, fut remise à Lord Willingdon et dans une autre réunion — ne lampe ancienne de fabrication britannique datée de 1807 et portant l'inscription : « Solidité et durabilité », fut offerte au chef de la mission britannique.

Lord Willingdon accepta la lampe comme symbole de paix d'un siècle et demi de relations commerciales ininterrompues entre la Grande-Bretagne et l'Uruguay, et comme un gage de paix et de bonne volonté entre les deux pays.

## LA BULGARIE REFUSE SON ADHESION A L'AXE

Sofia, le 28. — (S.S. Al Balagh). — D'après les milieux bien informés, la commission des Affaires étrangères du Parlement, après une orageuse séance de quatre heures, a rejeté la proposition tendant à faire adhérer la Bulgarie au pacte de l'axe.



M. FILOFF, Président du Conseil de Bulgarie.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Popoff s'y est, paraît-il, opposé parce que l'adhésion de la Bulgarie n'est

pas compatible avec son désir de rester en dehors du conflit.

## LES DEVOTIONS DU VENDREDI DE S.M. LE ROI



S.M. le Roi a fait hier ses dévotions du vendredi à la mosquée de Kasmag el Ishaki. Voici une photo du Souverain prise à Son arrivée à la mosquée. On remarque à Ses côtés les hauts dignitaires de la Cour. Photos « BOURSES »

## APRES L'ULTIMATUM D'HITLER

## LE MARÉCHAL PÉTAINE et les demandes allemandes

Londres, 28. — (Reuter). — Les journaux du matin évaluent avec animation le résultat éventuel des premières demandes allemandes ou de l'ultimatum au gouvernement de Vichy.

Certains journaux affirment que le maréchal Pétain a nettement repoussé les demandes et que lui et son gouvernement sont prêts à se transférer en Afrique du nord si les Allemands tentent d'occuper le reste du territoire français ou d'insister sur la remise de la flotte française à l'axe. Jusqu'à présent, on n'a aucune confirmation de ces nouvelles, mais la plupart des commentateurs sont d'accord pour dire que le maréchal Pétain

est disposé à acquiescer à une collaboration économique avec l'Allemagne, mais qu'il est peu enclin à avancer le long de la voie menant à une collaboration militaire.

### Les dernières conversations franco-allemandes

Vichy, 28. — (Reuter). — D'importantes négociations ont lieu actuellement entre la France et l'Allemagne et des événements qui affecteront le statut intérieur de la France et ses relations avec l'axe en résulteront sans doute. On sait à ce propos que l'amiral Darlan s'est rendu à Paris pour y soumettre plusieurs questions. On pense que les Allemands y répondront par une note, après quoi d'importantes décisions pourront être annoncées.

### Le procès des « responsables de la guerre »

Madrid, 28. — (Reuter). — Le procès du général Gamelin, de M. Daladier, MM. Cot et Guy La Chambre, accusés d'être responsables de la guerre, commencera la semaine prochaine, selon une dépêche de source allemande de Vichy. Le message dit qu'ils sont accusés d'avoir déclaré la guerre à l'Allemagne alors que la France n'était pas prête, notamment en ce qui concerne les avions et le carburant.

## DANS LE PACIFIQUE SUD

## Un corsaire allemand attaque une île sans défense

Melbourne, 27. — (Reuter). — L'île de Nauru, dans le Pacifique du sud, a été violemment bombardée par un corsaire ennemi peu après l'aube, aujourd'hui, vendredi, a annoncé le Premier ministre, M. Menzies, qui a ajouté que le corsaire naviguait sous un nom japonais, et battait pavillon japonais.

(L'île de Nauru appartenait autrefois à l'Allemagne. Elle se rendit en 1914 et est aujourd'hui administrée par un mandat commun du Royaume-Uni, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Elle a une superficie de 23 kilomètres carrés et une population de 3.000 habitants, dont 200 Européens.)

Ajoutons que l'île de Nauru est sans aucune défense, qu'un poste gouvernemental de radio y est installé et qu'elle fournit des phosphates de qualité supérieure.

Les milieux de Londres (dit une dépêche B.O.P.) notent que les forces nazies ont ajouté un nouveau navire à la liste des villes ouvertes et navires non armés qu'ils ont attaqués. Quant au déguisement japonais du corsaire allemand, on ne peut l'expliquer que par le désir plutôt cynique de créer un incident avec le Japon.

## UN APPEL DES FRANÇAIS LIBRES

## A quelques jours du plébiscite silencieux

Londres, le 27. — (N.B.E.). — A quelques jours du plébiscite silencieux du 1er janvier, le Commandant K... correspondant de l'Institut, a lancé, ce soir, depuis la radio de Londres, un appel à ses collègues des Académies :

Notre Compagnie n'a jamais failli. Aussi, je m'adresserai à vous en toute confiance, en cette heure de danger national. Philosophes, historiens, archéologues, philologues, linguistes vous avez tous contribué par vos travaux à enrichir le patrimoine spirituel de notre pays. Voilà les résultats de votre labeur menacés. Les armistices qui n'ont pas su protéger la France du vasselage la contraignent, maintenant, à la servitude. Nos ennemis font tout pour réduire à néant tout ce qui assurait à l'étranger le prestige de notre pays. Notre oeuvre est menacée.

(LIRE LA SUITE EN PAGE 5)



LA BOURSE EGYPTIENNE

25, rue Galati - B.P. 465 - LE CAIRE
Telephones: Direction 50725
Administration 149000 (10 lignes)

IL Y A 25 ANS
L'AUTRE GUERRE...
De «La Bourse Egyptienne» du 28 décembre 1915:

Le Caire. — Communiqué officiel du Bureau de la Presse:
«Les forces anglaises à Marsa Matruh ont eu un engagement avec l'ennemi le jour de Noël. Les ennemis se trouvaient à une courte distance à l'ouest du Gebel Medwa et ont été attaqués immédiatement par un bataillon néo-zélandais et le 15ème bataillon des S.K.H. L'attaque a eu un succès complet et l'ennemi a été repoussé à l'ouest du Wadi Magid.»

Communiqué officiel de l'Agence d'Italie:
«On signale des actions de l'artillerie ennemie sur divers points du front et spécialement dans le val de Giudicaria entre les oeuvres de défense ennemies du groupe Lardaro et nos batteries qui leur sont opposées.»

Communiqué officiel français:
«En Lorraine, notre artillerie a bombardé les travaux ennemis dans la région de Biomourt et de Gremy-sur, au sud-ouest de Château-Salins.»

Echos et variétés

LE CHASSEUR DES CIMETIERES
Un des emplois les plus originaux de Paris a toujours été celui de chasseur dans les cimetières.

SUGGESTION

Pour les étrennes de vos parents ou de vos amis, faites un choix heureux dans sa simplicité: des cigarettes, Bustany en boîtes de 50 ou de 100, toujours accueillies avec faveur pour le plaisir exquis qu'elles procurent.

Madame, Mademoiselle exigez chez votre coiffeur un traitement à l'appareil HELENE CURTIS STEAMER il rendra à vos cheveux tout leur lustre

UN CADEAU acheté chez

fashionable

sera toujours bien accueilli
Grand choix de: ROBES DE CHAMBRE, CHEMISES, CRAVATES, POCHETTES, GANTS, PULL-OVERS, ECHARPES, CEINTURES, BRETELLES, BASES PURE SOIE NATURELLE

fashionable
3, Midan Mustafa Kamel Pacha (ex-Suarez)
TÉL. 43862 R.C. 30947

Pour vos CARTES DE SOUHAITS Pour vos AGENDAS DE POCHE ET DE BUREAU Pour vos CALENDRIERS ADRESSEZ-VOUS CHEZ RUDMANN 11, r. de l'Arcienne P2, tel. 43379

LA COUR ET LA VILLE



La Cour

Cabinet du Grand Czaambellan. Le vendredi 27 décembre 1940. A 11 h. 51 a.m. Sa Majesté le Roi accompagné du kaimakam Osman El Mahdi bey, aide de camp a quitté en automobile le palais d'Abidine pour faire Ses dévotions de vendredi à la mosquée de Kichmasse et l'Ishaki. Après la prière, l'Auguste Souverain est rentré au palais d'Abidine.

S.M. le Roi fera demain une partie de chasse au canard à Birket Dabehour. Le Souverain a daigné faire inviter quelques membres de la Famille Royale et des membres du corps diplomatique.

Les ministères

S.E. Hussein Sirry pacha, Président du Conseil, a passé la journée d'hier à bord du navire fluvial "Mahassen" ancré à Hélouan. Le Premier est rentré au Caire ce matin et a repris ses occupations.

Conformément à l'habitude prise depuis l'arrivée au pouvoir du gouvernement actuel, le Conseil de Cabinet se réunira lundi sous la présidence de S.E. Hussein Sirry pacha pour examiner les affaires courantes.

Nous apprenons que le Dr. Abdel Aziz Ahmed bey, conseiller technique du ministère de la Défense Nationale, a présenté sa démission. Cette question sera examinée par le Cabinet à sa prochaine réunion.

Le comité du Contentieux de l'Etat se réunira prochainement pour examiner les détails du mouvement parmi les conseillers royaux. Ce mouvement comprendra le transfert de Mohamed Riad pacha comme conseiller au Contentieux des Juridictions nationales, Abdel Razeq Abdel Kader bey, conseiller au contentieux de la Justice, Charles Ayoub bey, conseiller au Contentieux d'Alexandrie, Mohamed Aly Namazi bey, conseiller aux finances, Hassan Mohamed bey, substitut au Contentieux deviendrait conseiller royal adjoint aux Travaux Publics.

Hussein Enan bey, sous-secrétaire d'Etat à l'Agriculture, a terminé la rédaction d'un rapport tendant à réorganiser ce ministère. Ce rapport sera présenté prochainement au ministre.

S.E. Hassan Sadek bey, ministre de la Défense Nationale, qui s'était rendu à Alexandrie en tournée d'inspection jeudi dernier, est rentré ce matin au Caire.

S.E. Hussein Heykal pacha, ministre de l'Instruction Publique, a reçu avant hier une délégation de professeurs transférés du ministère aux commissions locales qui l'ont prié d'examiner leur cas et de régler leur situation. Le ministre a promis d'examiner avec bienveillance leurs doléances.

Le Dr. Mangout Fahmy bey, directeur de la Bibliothèque Nationale, s'est rendu hier à Benha où il a visité la bibliothèque de l'Association de la jeunesse musulmane de cette ville.

La ville

Mme. Hussein Sirry pacha et les membres du comité de dames du Croissant Rouge ont rendu visite, la veille de Noël, aux blessés britanniques qui se trouvent à l'hôpital Fouad Ier, et ont distribué parmi eux des cigarettes et des friandises.

Le comité des dames rendra visite dans le même but aux blessés indiens au cours de la fête du Courban Baïram. Au Cairo Woman's Club, le lundi 30 décembre, M. Reginald Davies donnera une conférence en anglais qui aura pour sujet: "The West African Pilgrimage to Mecca". Le thé sera servi à partir de 4 heures et sera suivi à 5 heures par la conférence.

S.E. Makram Ebeid pacha, ancien ministre des Finances, est arrivé hier au Caire rentrant d'Assiout.

S.E. Ahmed Abboud pacha a invité de nombreuses personnalités qui se trouvent actuellement à Louxor à visiter ses domaines d'Armant.

El Sayed Abdel Rahman el Mahdi, le grand notable soudanais, a fait don aux troupes britanniques qui se trouvent au Soudan d'une grande quantité de viande et de fruits à l'occasion de la Noël.

Les corps diplomatiques

S.E. Sir Miles Lampson, ambassadeur de Grande-Bretagne, rentrera lundi au Caire venant de Louxor.

M. le Chargé d'Affaires de Suisse et Mme. Alfred Brunner se feront un plaisir de recevoir à l'occasion du premier de l'An, de 11 a.m. à 13 p.m., à leur résidence personnelle sise 12, rue Salamlek, Garden City, tous les Suisses et Suissesses résidant ou de passage en Egypte.

Nouvelles religieuses

Le Consul Général de France au Caire a l'honneur de faire savoir aux Français résidant ou de passage au Caire qu'une messe consulaire sera célébrée le mercredi 1er janvier 1941 à 9 h. 30 du matin en l'Eglise St. Marc des Missions Africaines de Choubrah.

Les personnes qui désirent y assister sont priées de se rendre directement à l'Eglise.

A l'Université Fouad Ier.

Le Conseil d'Administration de l'Université Fouad Ier, a ratifié le choix de la Faculté des Lettres nommant Mohamed Abdalla Enan effendi pour donner des Conférences à l'Institut de Presse dans l'Histoire Générale de la Presse. Cette très heureuse décision rencontrera une approbation unanime.

Dans les hôtels

AU MENA HOUSE HOTEL (Pyramides) Les dernières arrivées:

Sir Sikandar Hayat Khan, Premier Ministre du Punjab, Indes, M. James D. Anderson, Indes, M. Richard Bamfield, Alexandrie, M. et Mme. A. Stock Givan, Alexandrie, M. A. J. Lowe et famille, Alexandrie, M. et Mme. Paul Eckerlin, Minieh, Mlle Kathleen Rofé, Alexandrie, Mlle Ch. Oberthaler, Alexandrie, Mme. David Rofé, Alexandrie, M. et Mme. Edwin Polaick, Alexandrie, M. Jacques Adès et famille, Alexandrie, M. et Mme. Geo Savon, Ismailia, Mlle Const Ismailia, M. et Mlle Robert Elliott, Ismailia, Sir James Kirkpatrick, Ismailia, Mme. M. De Wahl, Alexandrie, M. et Mme. Maurice Adès, Alexandrie, M. Charles Rofé, Alexandrie, M. Jacques Shapiro, Jérusalem, M. et Mme. A. Eridson, Alexandrie, M. F.W. Michell, Alexandrie, M. et Mme. Archibald Mayne, Alexandrie, M. Albert Levy et famille, Alexandrie, M. et Mme. H.B. Carver, Alexandrie, M. Albert Elia et famille, Alexandrie, M. et Mme. John Doyle, Alexandrie, M. et Mme. M. Thacher, Alexandrie, M. J. J. Woods, Alexandrie, M. F.J.R. Irwin et famille, Alexandrie, M. et Mme. G.W. Heron, Jérusalem, M. Carlo Sinigaglia et famille, Alexandrie, M. Ed. Argi et famille Alexandrie, M. Linus Gasche et famille, Alexandrie, Mme. Elie Politi et fils, Alexandrie, M. H.R. Malden, Alexandrie, M. et Mme. W.H. Thornton, Alexandrie, M. et Mme. Albert Bassili, Alexandrie, M. et Mme. Jack Bassili, Alexandrie, M. Ramez Klat et famille, Alexandrie, M. et Mme. Geo. Dahrouge, Alexandrie, Dr. et Mme Ph. Polani, Alexandrie, M. et Mme. Michel Souaya, Alexandrie,

M. et Mme. Zaki Dorra, Alexandrie, M. et Mme. Douglas Allen, Alexandrie, M. et Mme. H.L. Ruston, Alexandrie, M. et Mme. A. Kennedy, Alexandrie, M. F. Robert, Alexandrie, M. L.W. Edwards, Alexandrie, Me. Const. Casdagli et famille, Alexandrie, M. et Mme. Byron Dellaporta, Alexandrie.

A L'HOTEL NATIONAL Le réveillon de Noël à l'hôtel National fut aussi réussi que toujours. La salle à manger mauresque était délicieusement décorée, le menu attirait tous les suffrages et la danse dura jusqu'à l'aube. Reconnu parmi les dîneurs.

M. Bethell et 4 invités, M. Gaon et 4 invités, Dr. Shafick et 4 invités, M. Limberopoulos et 6 invités, M. Fahmy et 4 invités, M. Androullakakis et 6 invités, Famille Staffilidou et 3 invités, M. J. Camilleri et 3 invités, Mme. Nounou et 2 invités, M. Behar et 3 invités, M. Lioufiss et 7 invités, M. Palambo et 6 invités, M. Alatzas et 2 invités, M. Harry et 2 invités, M. C. Jones, M. et Mme. J. C. Armstrong, M. et Mme. Matthews, M. F. Anderson, M. F. Feulner, M. P. Milton, M. C. H. Glenn, M. L. Tute, M. Paterson, M. S.W. Barnes, M. H. Godfrey, M. et Mme. R. Fanshett et invités, M. Kirby, M. C. Deecks, M. W. Cork, Mme. Hamsheere et invités, M. G. R. Croombridge, M. F.H. Crosey, M. C.W. Parson, M. G.H. Hughes, M. K. Sem, M. Bliss, M. et Mme. A. Ohanian, M. et Mme. Clark et invités, M. D. Varley, M. J.E. Catherall, M. Kirkpatrick, M. Ush, M. Bellamy, M. Maynard, M. Smith, M. J. Permington, M. J. Permington et invités, M.L.S. Elliott, M. Mme Jones, M. Green, M. R.R. Brown, M. J. Blake, M. J. Kraus, M. Gardner et invités, M. H. Henser, M. O.E. Gaze, M. G. Nelson, M. G.J. Marden, Famille R. Aboudi, M. R.S. Cox, M. Fabian, M. P. Putt, M. et Mme. Dosei, M. Judd, M. Keibyside, M. Edwards, M. Francis, M.W.H. Lowe, M. E.H.L. Griffen, M. D.E. Brown, M. Coleman, Hayter, W. Mathews, M. Wilkinson, M. Grant, Egell, M. et Mme. Slow, M. C. Garbous, M. Thomson, M. G. Brown, M. Bencroft, M. Giles, M. G. C. Preston, M. P. C. Preston, M. Fulcher, M. G. K. Smith, M. T. S. Wilson, M. Ottman, M. H. M. White, M. J. B. Green, M. et Mme. Abecassis, M. et Mme. Barker, M. W. M. W. Moiragn, M. Laidlaw, M. V. Pritchard, M. E. W. Humphreys, etc. etc.

POLICE ET TRIBUNAUX

Un drame du divorce

Une des petites ruelles du quartier de Moharrem bey, à Alexandrie a été, hier, la scène d'un drame épouvantable.

Une jeune femme, Rachida Abdel Halim Abou Hof, 21 ans, épouse divorcée d'un certain Mohamed Farrag Salama, 35 ans, infirmier dans une maison de santé, s'était rendue chez son ex-mari, pour lui réclamer paiement de la pension alimentaire que lui accorda le Tribunal Charef.

La jeune femme, qui connaissait, par expérience, le mauvais tempérament de son ex-époux, pour l'avoir éprouvé, plus d'une fois, sur sa personne avait pris la précaution de se faire accompagner d'une parente.

Le couple se rencontra dans la rue, tout près du domicile de l'infirmier, Rachida prit son courage à deux mains, et, abordant résolument son ex-conjoint, le somma de respecter le jugement rendu en sa faveur.

Mais Salama ne voulait rien entendre de pareil et bousculant la réquerante, l'envoya rouler à terre. Elle se releva, revint à la charge, avec plus d'insistance. Cette attitude hélas! devait lui être fatale. L'infirmier, pour en finir, tira un couteau d'une poche de sa gallabia et, en frappa la malheureuse femme qui s'affalaient bientôt dans une mare de sang.

Puis, s'acharnant sur sa victime, il la cribla de nombreux coups de son arme.

Le drame avait été si rapide que les quelques passants qui le suivirent, de près, n'eurent pas le temps de le prévenir. Son forfait accompli, le meurtrier s'empressait de prendre la fuite, mais il était bientôt rattrapé par la foule, désarmé et consigné à la police.

Quant à sa victime, bien qu'atteinte d'un si grand nombre de coups de couteau, on en a compté pas moins de douze — elle respirait toujours, très faiblement, il est vrai, et a été transportée à l'hôpital national.

Les marchands de moutons n'ont plus de marché

Depuis des années, les marchands qui vendent des moutons à l'occasion des fêtes musulmanes avaient pour quartier général un grand terrain vague sis au quartier de Bab el Charia. Or, un abri a été construit sur cet emplacement. Et vu l'approche des fêtes de Baïram, la Police a reçu des instructions d'empêcher les marchands de moutons d'employer la place comme marché.

Inutile de dire que les marchands sont mécontents.

Disparition de l'auto d'un député

L'hon. Mohamed Barakat, député, avait laissé son auto devant un cinéma. En sortant, la voiture avait disparu. Il s'en fut porter plainte à la police.

Quelques heures plus tard, la voiture était retrouvée dans un quartier éloigné de la ville.

Des mauvais plaisants s'étaient simplement payés une promenade gratuite.

Un homme épouse la soeur de sa fiancée

Le parquet est en train d'enquê-

ter au sujet d'une étrange affaire. Le nommé Abdalla el Sayed Dessouki se présenta il y a deux jours au poste de police de Bab el Charia et informa l'officier de service que quelques jours plus tôt il avait épousé une jeune fille de son quartier qu'il avait rencontrée à diverses reprises dans la rue et qu'il avait aimée.

Ayant demandé sa main et ayant été agréé, il avait payé la dot convenue aux parents de la dulcinée. Mais dans l'acte de mariage le nom de la soeur aînée avait été inscrit. De sorte que sans son consentement le malheureux se trouvait avoir épousé la soeur de celle qu'il croyait être sa femme.

Le père de la jeune femme interrogé, déclara que Abdalla el Sayed Dessouki avait épousé en fait sa fille aînée et que maintenant il voulait être relevé de ses obligations matrimoniales en faisant une fausse dénonciation.

L'enquête se poursuit.

L'ACHAT DE L'ANCIENNE RECOLTE DE COTON

S.E. le ministre des Finances a reçu hier S.E. Hafez Afifi pacha, administrateur-délégué de la Banque Misr, Moustapha el Sadek bey, sous-secrétaire d'Etat aux Finances pour les Affaires cotonnières et Aly Yehia bey, président de la Commission de la Bourse de Minet el Bassal, pour discuter la question de la liquidation du reliquat du coton de la dernière récolte.

Nous croyons savoir que des négociations se poursuivent entre le gouvernement et les sociétés de filatures en vue de l'achat d'une bonne partie de ce stock.

AVIS

La Caledonian Insurance Company d'Edinburgh (Ecosse), a le plaisir d'annoncer, qu'elle a nommé agents pour Le Caire: Messieurs MATOUK FRERES & Co, 3, rue Mash-Hadi — B.P. No. 444, Tél.: No. 59433. LE CAIRE.

LES CONFERENCES

LUNDI 30 DECEMBRE

A 5 h. p.m. dans la salle de la Société Royale de Géographie, M. le Prof. Léon Guichard, titulaire de la chaire de littérature française à la faculté des Lettres donnera la 4ème leçon de son cours public sur Marcel Proust. Sujet: "La Peinture des Personnages". — (Entrée libre).

MARDI 31 DECEMBRE

Conférence promenade de Mme. R.L. Devonshire. Programme: Les mosquées de Gâmbek, Naib Gedda et autres.

Départ du Continental-Savoy à 15 h. Pour les billets (P.T. 25), y compris les entrées, mais non pas les voitures, s'adresser au concierge de l'hôtel.

LE DON ROYAL AU FONDS D'AMUSEMENT DES TROUPES

Nous avons annoncé en son temps que S.M. le Roi avait fait don d'une somme de L.E. 3000 dont la moitié était destinée aux troupes égyptiennes et le restant aux troupes britanniques.

Vu l'approche de la fête de Baïram, c'est le service des A.F. faites générales au ministère de la Défense Nationale qui a été chargé de procurer aux soldats de l'armée égyptienne des friandises et des objets destinés à occuper les loisirs des troupes.

Nous croyons savoir que le ministère de la Défense Nationale fera distribuer aux troupes des boîtes de friandises portant un portrait de S.M. le Roi. D'autre part, des phonos et des disques seront offerts aux diverses unités de l'armée. Des films seront loués et présentés dans les camps pour amuser les soldats aux heures de repos.

Dans les milieux italiens d'Egypte

La lutte contre le fascisme

Notre confrère «Il Giornale d'Orient» fait les commentaires suivants:

En ces heures tragiques et décisives pour la vie et l'honneur de l'Italie, l'unique aide que nous puissions donner à la patrie réside dans l'attitude que nous décidons de prendre. Le fascisme nous couvre de honte et d'exécration; les gens qui nous aimaient nous méprisent, ceux qui nous estimaient nous méprisent, parce que le régime est en train de détruire, avec son oeuvre néfaste tout ce que notre nation a créé de beau et de bon et quel nos pères nous ont légué.

Il faut se décider et la décision devra être prise avant qu'il ne soit trop tard.

La victoire fasciste plierait l'Italie sous le joug de l'Allemand, ennemi éternel et mortel de l'esprit romain.

Quiconque est avec le fascisme ou l'approuve collabore à la ruine de l'Italie et travaille à devenir abject.

Quiconque se sent Italien a une mission: collaborer dans la mesure de ses moyens contre la trouble tyrannie mussolinienne pour l'anéantir avant que ne s'accomplisse la ruine imminente.

Advertisement for VIM cleaning product. Includes illustrations of a woman, a man, and a can of VIM. Text: 'J'ai dû frotter ces casseroles pendant fort longtemps. Comment, vous les frottez? Mais le frottement les détériore. Employez VIM et gardez vos ustensiles propres. Un frottement dur-abime les ustensiles de cuisine et leur fait perdre tout éclat. Il cause, en outre, de nombreuses égratignures qui se remplissent par la suite de saletés, qu'il sera très difficile d'enlever. Batterie de cuisine et admirez ensuite leur brillant. La double action de VIM réalise des miracles: VIM dissout la saleté d'abord, puis la détache de la surface, aucune trace d'agratement propre et sans trace d'agratement propre et sans crainte de détériorer leur surface et ceci, grâce à son nettoyage inoffensif et sûr. VIM polit doucement, n'égratigne jamais'.



## Pour la femme

Petits conseils pratiques concernant le reveillon

Vous allez être invitées pour fêter, cette année, le réveillon du Jour de l'An avec des amis. Permettez-nous quelques suggestions pratiques qui vous éviteront de tomber dans ces ornières notées au cours des années précédentes :

- 1) Et d'abord, si vous savez vous trouver dans un milieu où les femmes sont simplement habillées, n'arrivez pas somptueusement vêtues.
- 2) Ne soyez pas bruyantes. A table, n'accaparez pas l'attention de tous en racontant des histoires interminables.
- 3) On a tort d'oublier les domestiques. Ils ont droit à la fête. Ayez pour eux un mot aimable, votre mari se chargera du pourboire.
- 4) N'emmenez pas votre chien sous prétexte que, resté seul, il a des crises de désespoir à la maison.
- 5) N'oubliez pas de féliciter la maîtresse de maison pour son menu, pour la décoration de la table.
- 6) Si par malheur elle a oublié le verre de vin devant votre plat priez-vous de boire plutôt que de lui faire une remarque qui pourrait la gêner.
- 7) Ne mangez pas trop pour ne pas faire souffrir votre estomac d'une crise éventuelle d'indigestion.
- 8) Ne buvez pas trop, la boisson donne aux femmes des réactions inattendues.
- 9) Si l'on vous demande de jouer un morceau au piano, de chanter ou de réciter quelques vers, ne vous faites pas trop prier : il faut savoir être simple et naturelle une veillée de Jour de l'An.
- 10) Évitez soigneusement, ce soir-là, des sujets politiques.
- 11) Il est inutile de rappeler à table la richesse des banquets antiques : vous pourriez froisser votre hôteesse.
- 12) Si vous ne dansez pas, évitez à votre cavalier le supplice d'avoir les ortels écrasés, mais si vous dansez bien ne le privez pas de ce plaisir.
- 13) Sachez admirer la robe de votre hôteesse et puis la remercier pour son invitation. Si vous savez être charmante on vous aimera partout et vous serez partout invitée. ZEPPE.

## Madame... Votre féminité,

A votre féminité, Madame, il faut des chaussures féminines. Où mieux que chez Jack's Shoe, 44, rue Kasr Nil, en trouvez-vous d'élégantes et coquettes ?

## Perdu

Perdu avenue Fouad 1er, une broche platine et saphir. La rapporter contre récompense à Jewelers' Supply, 50, Sh. Malika Farida.

## Fraîchement arrivé !



l'assortiment complet des

PRODUITS DE BEAUTE

Rubinstein

LA PETITE REINE

LE CAIRE — ALEXANDRIE — PORT-SAID

Une spécialité de

rivoli



BOCK

en terre cuite, pour déguster la bière... en connaissance !

P.T. 12

rivoli

la maison des cadeaux

le caire

alexandrie

chérif pacha

## NOS DERNIÈRES NOUVELLES LOCALES

### LE MESSAGE DE NOEL DE SIR MILES LAMPSON aux troupes britanniques

Le Caire, 27 (N.E.B.). — S.E. l'ambassadeur britannique a radiodiffusé le message suivant aux forces britanniques combattant dans le Moyen-Orient : « Joyeux Noël à vous tous, Boys. Je suis heureux de saisir cette occasion pour vous souhaiter, à tous, un joyeux Noël, et de féliciter chaque homme des trois forces combattantes des magnifiques succès que vous avez remportés dans le désert de l'ouest. Comme le Roi l'a dit dans son récent message au général Wavell, ce fut, en réalité, une rencontre surprenamment heureuse. »

« Pour nous, à l'arrière du front, en Egypte, votre retentissant succès fut une inspiration et un encouragement, aussi bien qu'une source de fierté et de profonde gratitude. »

« A première vue, il semblerait paradoxal que, alors que vous êtes au plus fort du combat, nous échangeons, aujourd'hui, des messages de paix et de bonne volonté. Le mot même de « Noël » évoque des visions de paix au coin du feu, d'enfants heureux, les paisibles joies de la famille et du foyer. Que peut-elle avoir de commun avec les effusions de sang, avec les combats, avec la guerre ? »

« Mais, quand j'y pense de nouveau, il me semble tout à fait juste, que, nous, sur la ligne de feu, et nous, dans nos bureaux et dans notre foyer, en sécurité grâce à votre courage et votre endurance, célébrions, aujourd'hui, la fête de la paix et de la bonne volonté. »

« Parce que c'est pour la paix que nous — et nous de même dans nos diverses sphères — combattons et souffrons, pour une paix véritable et durable, une paix compatible avec l'honneur national. Ce fut dans l'espoir de maintenir la paix que la Grande-Bretagne a soutenu, et longtemps les prétentions intolérables des nazis et des fascistes. Et lorsque notre patience a trop souffert, nos efforts presque surhumains pour éviter des effusions de sang, se sont avérés inutiles, ce fut pour assurer une paix durable, une paix avec honneur, que les nations britanniques entrèrent en guerre. »

« La paix que nous voulons et que, s'il plaît à Dieu, nous ferons, sera quelque chose de très différent de la prétendue paix que Hitler et Mussolini imposeraient, s'ils le pouvaient, à un monde malheureux. »

« Leur conception de la paix sera un moment de répit, dans lequel ils auront le temps de masser de nouvelles troupes pour de nouvelles agressions. C'est un état transitoire entre une guerre et une autre avec les peuples déjà vaincus comme esclaves des vainqueurs dans un soldanesque ordre nouveau, qui, en fait, ne contient rien d'essentiellement nouveau. »

« Il est basé sur la tyrannie et l'oppression, qui sont vieilles comme le monde et c'est une structure monstrueuse dont chaque pierre est cimentée avec le sang et les larmes des victimes de l'agression. La tyrannie et l'oppression sont les choses que nous allons abolir de la terre. Elles n'ont pas de place dans le monde moderne, pacifique que nous combattons pour établir. L'ordre nouveau de Hitler est une ratière de la paix que nous associons avec l'esprit de Noël, une négation de la bienveillance sur laquelle seule une société humaine heureuse peut se développer et prospérer. »

« Très différentes, en fait, sont nos conceptions de l'ordre nouveau. Opprimer le faible, frapper un homme quand il est à terre, saper par la force brutale les échelons de la justice, ce sont des idées étrangères à notre nature et abhorrées par nos instincts. »

« Les oeuvres de guerre britanniques, groupées sous le nom de "British Community War Fund", présentent un intérêt humain qui n'échappe à personne. Assurer le confort, offrir des divertissements, présenter des cadeaux, à ceux qui affrontent les dures intempéries et les terribles dangers du désert occidental : n'est-ce pas là, le moindre des devoirs de ceux qui, grâce à ces mêmes soldats, vivent à "l'arrière", une vie dépourvue d'inquiétude ? »

« Arris, concerts, sports, rafraichissements, clubs, cantines, hôtels, services religieux : tels sont les principaux avantages qu'avec les souscriptions qui le reçoit, le "British Community War Fund" peut offrir aux soldats, marins et aviateurs de l'armée britannique. »

« C'est pour accroître ces ressources que la section "Divertissements" (Entertainment Staff) de la N.A.A.F.I. a monté la "Middle East Review". Cette revue à grand spectacle réunit les meilleurs talents amateurs anglais de la colonie britannique et des forces du Moyen-Orient à savoir Mme Cyril Barker et ses concertistes, Mme Felix Carver et ses "Ramblers", la revue "Blue Pencil", Anthony Evans et ses camarades de la R.A.F., enfin la propre troupe de l'armée, les "Middle Easters". »

« Avec une pareille combinaison de talents, la "Middle East Review" est appelée sans doute aucun au plus brillant des succès. Et il ferait bon prendre ses places, dès maintenant pour les six soirées et la matinée que donnera la troupe à partir du 2 janvier prochain. »

« Par ailleurs, le but de cette série de manifestations est d'un caractère tel que chacun doit se faire un devoir d'y assister. D'autant plus que tout porte à croire que ce "devoir" s'avérera un véritable "plaisir"... »

« Et uni à notre idéal de la justice — peut-être les deux sont inséparables — est notre amour passionné de la liberté. Nation d'hommes et de femmes libres, nous combattons pour une paix basée sur la liberté qui est notre droit d'ordre. Pas d'autre paix, aucune paix qui ne soit basée sur la véritable justice et la véritable liberté, ne nous satisfera, ou ne sera digne des sacrifices que nous faisons et que nous sommes prêts à accomplir encore. C'est pour assurer cette paix que vous êtes venus de chaque coin du globe, de la Grande-Bretagne, des Indes, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, du Canada, de la Rhodésie, de l'Afrique du Sud, du Chypre, de Malte, (cette chère valettesque petite île), de Ceylan, de l'île Maurice, et de chaque autre pays où flotte le drapeau anglais. »

« C'est pour assurer cette paix à toute la civilisation, que les hommes libres de la France et de la Pologne combattent avec vous, et que les Grecs luttent avec tant d'héroïsme et de succès contre les agresseurs fascistes. C'est cette paix que nous associons avec la Noël et dont nous jouirons dans les jours de Noël à venir. »

« Cette paix reste encore à être obtenue, bien que votre travail magnifique dans le désert occidental l'ait, espérons-nous, rapprochée sensiblement. »

« Mais nous sommes animés — car nous ne l'avions jamais perdue — de la bonne volonté qui est son préliminaire essentiel, la bonne volonté à l'égard des autres nations, car nous ne cherchons à nuire à personne sinon aux ennemis de la paix. »

« Ainsi, unis par notre foi en cet idéal commun, et dans la confiance attendue de la victoire, nous pouvons convenablement célébrer la plus importante fête de l'année. »

« Maintenant, j'ai une promesse à remplir. J'ai été prié par un très grand nombre de civils en Egypte — aussi bien Egyptiens qu'anglais — ainsi que par des membres des colonies étrangères, de vous transmettre l'expression de leur admiration et de leur gratitude, et d'ajouter leurs meilleurs souhaits pour un joyeux Noël et une victorieuse nouvelle année. »

« Je transmets leur message avec plaisir, d'autant plus que c'est exactement ce que je veux vous dire moi-même. Puissez-vous jouir aujourd'hui d'un Noël aussi heureux que possible sous les conditions de guerre, et puis le Soleil de la Victoire illuminer notre dur labeur de l'année qui vient. »

« Au revoir et bonne chance à vous tous. »

A L'OPERA ROYAL

### La "Middle East Review" débutera jeudi 2 janvier

Elle sera donnée au profit du «British Community War Fund»

Les oeuvres de guerre britanniques, groupées sous le nom de "British Community War Fund", présentent un intérêt humain qui n'échappe à personne. Assurer le confort, offrir des divertissements, présenter des cadeaux, à ceux qui affrontent les dures intempéries et les terribles dangers du désert occidental : n'est-ce pas là, le moindre des devoirs de ceux qui, grâce à ces mêmes soldats, vivent à "l'arrière", une vie dépourvue d'inquiétude ?

Arris, concerts, sports, rafraichissements, clubs, cantines, hôtels, services religieux : tels sont les principaux avantages qu'avec les souscriptions qui le reçoit, le "British Community War Fund" peut offrir aux soldats, marins et aviateurs de l'armée britannique.

C'est pour accroître ces ressources que la section "Divertissements" (Entertainment Staff) de la N.A.A.F.I. a monté la "Middle East Review". Cette revue à grand spectacle réunit les meilleurs talents amateurs anglais de la colonie britannique et des forces du Moyen-Orient à savoir Mme Cyril Barker et ses concertistes, Mme Felix Carver et ses "Ramblers", la revue "Blue Pencil", Anthony Evans et ses camarades de la R.A.F., enfin la propre troupe de l'armée, les "Middle Easters".

Avec une pareille combinaison de talents, la "Middle East Review" est appelée sans doute aucun au plus brillant des succès. Et il ferait bon prendre ses places, dès maintenant pour les six soirées et la matinée que donnera la troupe à partir du 2 janvier prochain.

Par ailleurs, le but de cette série de manifestations est d'un caractère tel que chacun doit se faire un devoir d'y assister. D'autant plus que tout porte à croire que ce "devoir" s'avérera un véritable "plaisir"...

### Les prisons égyptiennes sont surpeuplées

Chaque année le lewa Mohamed Heidar pacha directeur général des prisons, publie un rapport sur les travaux de son administration.

Celui de 1939 vient de paraître. Il démontre une situation assez sérieuse dans les geôles égyptiennes.

Le directeur de l'administration pénitentiaire dit clairement que les prisons égyptiennes sont surpeuplées et il demande qu'un remède soit porté cet état de choses.

Le rapport de Heidar pacha dit que la population des prisons était à fin 1939 de 103.043, soit une augmentation de 540 prisonniers sur les chiffres de l'année précédente.

Parmi les prisonniers se trouvaient 7.539 fonctionnaires gouvernementaux... — mais dans leur grande majorité ces fonctionnaires n'étaient que des chaouches et des gaffirs.

La population des prisons compte 2.662 trafiquants de drogues, 7.350 domestiques et 23.739 felahs.

Les femmes étaient au nombre de 7.131 dont 107 mendiantes, 201 domestiques et 1388 prostituées. 765 femmes avaient leurs enfants avec elles en prison. Il y eut 63 enfants qui virent le jour sous les murs sans fleurs d'une geôle.

Les recommandations du gouverneur général

Le rapport demande à ce que les recommandations faites il y a longtemps déjà par la Commission chargée d'étudier les modifications à porter au régime pénitentiaire soient mises en vigueur.

Il demande également la création d'un plus grand nombre d'écoles de réforme pour les enfants étant donné que faute de place plusieurs des gosses condamnés à être détenus dans une de ces écoles doivent soit être laissés en liberté ou mis en prison.

Enfin, le rapport signale que plusieurs des prisons de province sont soit trop vieilles soit surpeuplées.

APRES LE DISCOURS DE M. CHURCHILL AU PEUPLE ITALIEN

### L'INTERPRÉTATION D'UNE PHRASE DU MESSAGE

Un communiqué officiel de la Présidence du Conseil

S.E. le Président du Conseil a reçu ce matin M. A.T. Shone, ministre à l'ambassade de Grande-Bretagne.

Après son départ, le communiqué officiel suivant fut publié par la Présidence du Conseil et dont voici une traduction :

« Dans le discours radiodiffusé prononcé par M. Churchill, Premier ministre de Grande-Bretagne, le 22 décembre courant, à l'adresse du peuple italien, certaines personnes relèveront une phrase à double sens. Cette phrase disait : « while the Italians invaded Egypt, which is under British protection... »

Le Président du Conseil s'est mis le soir même en rapport avec S.E. l'ambassadeur de Grande-Bretagne demandant des explications au sujet des paroles en question.

Le communiqué officiel de la Présidence du Conseil

S.E. le Président du Conseil a reçu ce matin M. A.T. Shone, ministre à l'ambassade de Grande-Bretagne.

Après son départ, le communiqué officiel suivant fut publié par la Présidence du Conseil et dont voici une traduction :

« Dans le discours radiodiffusé prononcé par M. Churchill, Premier ministre de Grande-Bretagne, le 22 décembre courant, à l'adresse du peuple italien, certaines personnes relèveront une phrase à double sens. Cette phrase disait : « while the Italians invaded Egypt, which is under British protection... »

Le Président du Conseil s'est mis le soir même en rapport avec S.E. l'ambassadeur de Grande-Bretagne demandant des explications au sujet des paroles en question.

Le communiqué officiel de la Présidence du Conseil

S.E. le Président du Conseil a reçu ce matin M. A.T. Shone, ministre à l'ambassade de Grande-Bretagne.

Après son départ, le communiqué officiel suivant fut publié par la Présidence du Conseil et dont voici une traduction :

« Dans le discours radiodiffusé prononcé par M. Churchill, Premier ministre de Grande-Bretagne, le 22 décembre courant, à l'adresse du peuple italien, certaines personnes relèveront une phrase à double sens. Cette phrase disait : « while the Italians invaded Egypt, which is under British protection... »

Le Président du Conseil s'est mis le soir même en rapport avec S.E. l'ambassadeur de Grande-Bretagne demandant des explications au sujet des paroles en question.

Le communiqué officiel de la Présidence du Conseil

S.E. le Président du Conseil a reçu ce matin M. A.T. Shone, ministre à l'ambassade de Grande-Bretagne.

Après son départ, le communiqué officiel suivant fut publié par la Présidence du Conseil et dont voici une traduction :

« Dans le discours radiodiffusé prononcé par M. Churchill, Premier ministre de Grande-Bretagne, le 22 décembre courant, à l'adresse du peuple italien, certaines personnes relèveront une phrase à double sens. Cette phrase disait : « while the Italians invaded Egypt, which is under British protection... »

Le Président du Conseil s'est mis le soir même en rapport avec S.E. l'ambassadeur de Grande-Bretagne demandant des explications au sujet des paroles en question.

Le communiqué officiel de la Présidence du Conseil

S.E. le Président du Conseil a reçu ce matin M. A.T. Shone, ministre à l'ambassade de Grande-Bretagne.

Après son départ, le communiqué officiel suivant fut publié par la Présidence du Conseil et dont voici une traduction :



Pour resplendir de toute votre BEAUTÉ au REVEILLON du NOUVEL AN

Confiez-vous dès aujourd'hui au

## LABORATOIRE DE BEAUTÉ CYBÈLE

33, RUE MADABEGH TEL. 43104 — LE CAIRE

Le plus complet des établissements de beauté

Des dispositions spéciales ont été prises pour satisfaire toutes les clientes

## AU SHEPHEARD'S

CET APRES-MIDI à 5 heures

### PREMIER THÉ-DANSANT DE LA SAISON

avec l'orchestre et les attractions du CONTINENTAL-CABARET

# Jouets Et Brennes

icurel

R.C. 26426

LES ELECTIONS AU BARREAU NATIONAL

Hier eurent lieu les élections au barreau national. Mtre. Mahmoud Bassiouni fut réélu batonnier et Mtre. Sabri Abou Alam, substitut du batonnier. Les deux élus sont wafdistes.

Les réservistes maintenus sous les armes

Nous apprenons que le ministère de la Défense Nationale a décidé de maintenir en service actif pour une période de six mois les soldats dont la période de service vient d'être terminée.

Le problème du sucre

On étudie encore dans les milieux compétents la question du sucre. En effet, d'après le système actuel la vente du sucre est confiée à certains grossistes qui revendent ce produit aux demi-grossistes et aux détaillants.





CINEMAS

ROYAL (Rue Abdine, Tél. 59195), 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. — Four Sons (2ème semaine).
METROPOLE (Rue Fouad El Awal, près de Cléopâtre, Tél. 58391), 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. — The Great Victor Herbert.
METRO (Soliman pacha, Tél. 59917), 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. — Broadway Melody 1940 (2ème semaine).

CASINOS, MUSIC-HALL ET CABARETS

CONTINENTAL (Rue Adly pacha). — Attractions et cabaret.
KIT-KAT (Embabe-Zamalek, Tél. 59256). — A partir de 8 h. — Attractions.
METROPOLITAN DUG-OUT (Rue Cattaoui pacha, Kasr-el-Nil). — Attractions.

RESTAURANT

KURSAAL (Rue Elfi bey, Tél. 43884). — Dîner dansant.

PATINAGES

PARC (Avenue Fouad 1er, Tél. 52213). — Pistes et Tobogan pour patineurs.

Société Anonyme des Tramways du Caire

Avis à MM. les Porteurs d'Abonnements Scolaires

En raison des fêtes du Nouvel An, la durée de validité des Abonnements Scolaires du 4ème trimestre 1940, est prorogée jusqu'au Samedi 4 Janvier 1941 inclusivement.

Les bureaux sont ouverts de 8 heures à 14 heures tous les jours sauf les Dimanches et jours fériés. LA DIRECTION

PLUS DE LAMES. Plus de SAVON. PLUS D'EAU, vous ne vous coupez plus avec les nouveaux rasoirs électriques à sec.

Tôt ou tard vous en viendrez à vous raser électriquement. Pourquoi alors ne pas choisir votre rasoir parmi les marques Remington Rand, 110v, ou 220v, ou le BECKARD. Il existe un modèle spécial pour le désert, fonctionnant sur batteries de 6v.

Demandez les prospectus aux Etalonnements :

ROBERTS, HUGHES & Co Ltd. Le Caire-Alexandrie. Maison «RIVOLI» Le Caire-Alexandrie. E. BAROUX B.P. 148-Port-Saïd

Evitez ce rhume!

Au premier étournement, mettez dans les narines quelques-unes de ces gouttes nasales. L'irritation, l'envie de éternuer disparaissent et presque toujours, le rhume ne se développe pas.



VICKS VA-TRO-NOL

N408

INSTITUT DE CULTURE PHYSIQUE ET DE MASSAGE

pour Hommes et Dames PROFESSEUR ABOU SÉRIÉE 4, Midan Suarés - Tél. 46779

LES COURSES

Demain, dimanche, réunion à l'Héliopolis Racing Club

PREMIERE COURSE 2.00 p.m.

THE COUNTRYBREDS STAKES. — Pour countrybreds de classe II, maidens et ayant gagné une course. — Poids pour âge avec pénalités. — Prix L.E. 120. — Distance 5 furlongs.

Table with 2 columns: Name and Odds. Includes MM. I. Rolo et E. Adès, M. Jos. A. Adès, M. E. N. Adès, etc.

MISS MARS a réagi facilement à sa dernière sortie LA CAMARGO. J'ai l'impression qu'elle pourra l'emporter à nouveau cette fois-ci. KEDA compte quelques places à son actif. Des autres la meilleure serait BRUNETTE. COCKED HAT débute.

Je désigne : MISS MARS, LA CAMARGO, KEDA KEDA.

DEUXIEME COURSE 2.30 p.m.

THE KOM OMO STAKES. — Pour chevaux arabes n'ayant jamais gagné. — Poids pour âge. — Prix L.E. 100. — Distance 5 furlongs.

Table with 2 columns: Name and Odds. Includes Mustafa Baroudi, M. R. Setton, M. E. N. Adès, etc.

FANGARI reste sur sa place de troisième derrière Powerful et Makal. Il doit pouvoir l'emporter. MASHAAN II reste sur une bonne place derrière Ghailim. Les meilleurs des autres sont HEMREIN et BOBBIE qui ont bien couru à leur dernière sortie. MASHAAL, ABU KASIM et FAHMI débute. Ils ont tous trois une certaine réputation.

Je désigne : FANGARI II, MASHAAN II, HEMREIN.

TOISIEME COURSE 3.00 p.m.

THE DESSOUK STAKES. — Pour chevaux arabes n'ayant jamais gagné. — Poids pour âge. — Prix L.E. 100. — Distance 5 furlongs.

Table with 2 columns: Name and Odds. Includes M. R. Setton, M. E. N. Adès, M. Th. Makrides, etc.

Plusieurs de ces chevaux débute. Ce sont ZANTHOS, VOLBUR, MASHAAL, EL KHATEF et ABU KASIM. ZANTHOS passe pour galoper. Celui ayant les meilleures performances est DALIA NOUR qui avait terminé il y a quelque temps troisième de Kheirallah RAHMAN est très utile mais difficile au départ. RAHHAL va bien à l'entraînement mais ne fait rien en course.

Je désigne : DALIA NOUR, RAHMAN, ZANTHOS.

QUATRIEME COURSE 3.30 p.m.

THE HAYDOCK HANDICAP. — Pour pur sang de classe I div. II. — Prix L.E. 150. — Distance 1 mille.

Table with 2 columns: Name and Odds. Includes Baron Empain, Baron Empain, Georges bey Sednaoui, etc.

J'ai l'impression que GOUSSE D'AIL qui, pour sa rentrée, terminait derrière Zoica, doit avoir la première chance dans ce lot, d'autant plus qu'elle est bien traitée au poids. Son concurrent le plus sérieux serait LOVE STAR qui a bien couru sous de gros poids ces derniers temps. MISS PARADE et GEFNIA font équipe. Si GEFNIA tient la distance, elle sera dangereuse. ZAGMO est en progrès, mais il a bien haussé dans l'échelle des poids. STUPEUR peut surprendre.

Je désigne : GOUSSE D'AIL, LOVE STAR, STUPEUR.

CINQUIEME COURSE 4.05 p.m.

THE OMNIUM HANDICAP. — Pour poneys arabes de 1ère classe. — Prix L.E. 400. — Distance 1 1/2 mille.

Table with 2 columns: Name and Odds. Includes M. Th. P. Cozzika, M. E. N. Adès, M. J. Sevastopulo, etc.

L'Omniium promet une course intéressante. Malgré son poids, GIBRALTAR est toujours à craindre. Il reçoit 4 lbs. de PETIT RADWAN qui le précédait dans l'Héliopolis Cup. FAKHR EL SHAM compte plusieurs victoires faciles à Alexandrie. Il est bien placé au poids. Je le préfère à BLOUDAN qui ne court bien qu'à Alexandrie et à SADEK dont la forme est incertaine. GEBEL HIMALAYA et MONOPOLY tiennent en ce moment la grande forme. Ils doivent être à l'arrivée.

Je désigne : MONOPOLY, GEBEL HIMALAYA, FAKHR EL SHAM.

SIXIEME COURSE 4.35 p.m.

THE GALLABT HANDICAP. — Pour poneys arabes de 2ème classe. — Prix L.E. 150. — Distance 1 mille.

Table with 2 columns: Name and Odds. Includes M. W. H. Rodosli, M. E. N. Adès, M. E. N. Adès, etc.

WALI EL DIN me paraît être fort bien placé dans ce lot touffu. Il doit pouvoir battre les topweights à court de poids. ATTA est toujours dangereux. MON BIJOU est difficile au départ et ne saurait être recommandé. SI KASHAF a retrouvé sa forme alexandrine. Il sera à l'arrivée. SATIN accumule les victoires, mais il a affaire ici à forte partie. IKRAM et YACOUT peuvent surprendre.

Je désigne : WALI EL DIN, KASHAF, YACOUT.

SEPTIEME COURSE 5.05 p.m.

THE BAKLAYAN STAKES. — Pour chevaux arabes de 3ème classe. — Poids pour âge avec pénalités. — Prix L.E. 120. — Distance 6 furlongs.

Table with 2 columns: Name and Odds. Includes Mahmoud eff. Sukr, M. V. Toriel, Mohamed Issa, etc.

IFTISAM a suivi Handar dimanche dernier. Elle est renseignée comme partant douteux. Dans ce cas GUNGA DIN et KHODERI se disputent probablement l'arrivée. GUNGA DIN suivait IFTISAM la semaine dernière, alors que KHODERI s'est placé à la plupart de ses sorties cette saison. BALLAF est toujours dangereux sur les courtes distances. ARK ROYAL et LATIFA ne sont pas complètement hors d'affaire.

Je désigne : KHODERI, GUNGA DIN, BALLAF.

REVUE DE LA PRESSE

La situation politique

Après le vote de confiance de la Chambre, la situation politique locale tend à se stabiliser. Bien qu'il reste encore au Cabinet à faire face au Sénat qui compte une majorité de membres wafdistes. Mais il semble que le ton mesuré du projet soumis au Sénat, tout dû à la plume de Antoun el Genayel bey, rapporteur de la Commission, ce ton permet de croire que le Sénat ne mettra pas en cas heures difficiles.

L'Ahram écrit : La situation est éclaircie. Du moins pour quelques temps. Le gouvernement agira avec homogénéité. Il sait maintenant qu'une majorité parlementaire l'appuie dans sa politique. Il peut donc poursuivre sa tâche sans hésitation. Cette reprise met un terme aux rumeurs annonçant un remaniement ministériel.

Les partis ont aussi pris position d'une manière bien définie; les libéraux-constitutionnels se sont raffermis; les wafdistes, bien qu'adversaires du Cabinet, ont appuyé sa politique extérieure. Peut-être que le résultat le plus salissant de la bataille parlementaire a été l'attitude des saadistes qui n'ont pas accordé leur confiance au Cabinet. Depuis cette dernière séance, le chef du parti saadiste est devenu sans contestation possible le chef de l'opposition.

Le «Balagh» envisage l'attitude du Sénat : Il est très possible que la haute assemblée n'ait pas été appelée à se réunir avant la fin de l'examen du projet de l'Adresse en réponse au Discours du Trône. Le Sénat pourrait donc commencer, lundi prochain, l'examen du projet.

UNE OPINION

En marge des débats du Parlement, la revue «Akher Saan» a demandé l'avis de S.E. Ismail Sedky pacha : S.E. Ismail Sedky pacha nous a déclaré qu'il estimait la politique extérieure du Cabinet comme la meilleure. Son Excellence a dit qu'il appuyait sur toute la ligne Serry pacha dans sa politique extérieure.

LAISSONS LE CABINET AGIR, écrit M. Karim Sabel dans le «Mokattam»

Depuis son avènement, le Cabinet n'a pas encore eu le loisir de faire oeuvre utile. Mais on peut dire que la politique extérieure du pays a déjà été éclaircie et stabilisée. Le gouvernement a pu vaincre aux réformes intérieures. Il est d'ores et déjà fixé sur l'attitude du pays en face de la guerre.

LE LOUP GAROU

C'est ainsi que le «Moussawarn» appelle le maître du Kremlin. Les experts disent qu'un des plus forts des diplomates du monde est aujourd'hui Staline. Nul doute que la Russie n'intervienne sous peu d'une manière décisive.

LES NAZIS EN AMERIQUE

Les nazis sont visiblement furieux de voir que les Etats-Unis apportent un concours sans cesse croissant à la Grande-Bretagne. Les nerfs des Allemands sont à bout, écrit le «Balagh» dans le titre d'un éditorial.

LE WAFD

En ce qui concerne l'attitude du Wafd, la revue «Akher Saan» écrit : Une grande personnalité wafdiste a déclaré à certains libéraux-constitutionnels que le Wafd était prêt, en cas de nouvelles élections, à laisser cent sièges parlementaires aux libéraux-constitutionnels.

L'ORIENT ET LA GUERRE

Le «Mokattam» fait, dans un article de fond, d'intéressantes considérations sur la manière avec laquelle l'Orient envisage la guerre actuelle : Un des qualités les plus accrues dans les esprits des Orientaux est sans doute la pondération. Si certains Orientaux ont appris à applaudir ou à lancer des ovations comme les Occidentaux, ce sont là des manifestations bien superficielles et qui ne changent en rien le fond de la nature même des Orientaux.

REVUE DE LA PRESSE

Occidentaux, ce sont là des manifestations bien superficielles et qui ne changent en rien le fond de la nature même des Orientaux. Devant des trésors d'art et d'industrie, l'Orientale peut apprécier et sentir, sans se livrer à ces effusions et manifestations dont les étrangers sont si friands.

C'est ainsi que les Orientaux se renouent compte du fait que la guerre actuelle met en cause l'avenir de l'humanité et le sort de la civilisation pour un siècle et plus. Les Orientaux sont des croyants. Ils ne craignent rien pour eux-mêmes. Ils regrettent que l'édifice de la civilisation contemporaine soit exposé à la démolition, alors que son édification a pris des milliers d'années. Les Orientaux apprécient la liberté pour laquelle ils ont tant lutté. Leur religion et leur livre saint leur ont appris la valeur des humains, des droits et des devoirs en précisant le sens des valeurs humaines aux yeux de Dieu.

Les Orientaux ne peuvent pas admettre pour eux et pour leurs pays ce que l'on appelle l'ordre nouveau affirmant la suprématie d'une nation sur toutes les autres. Parce que cela est contraire aux buts qu'ils poursuivent et aux religions qu'ils pratiquent. Certes, les Orientaux admirent les qualités de certains peuples. Mais cette admiration s'évanouit lorsqu'ils voient que ces peuples cherchent à faire revenir l'humanité en arrière pour un retour à la loi de la jungle en faisant de la force un veau d'or.

Les Occidentaux ont exagéré la glorification de la matière au point de la diviniser. Une partie de cette impression s'est infiltrée en Orient. Mais fort heureusement elle n'a pu s'y ancrer. Ce développement matériel dans les pays d'Occident ne tente pas les véritables Orientaux et ne leur fait pas peur. Ce progrès matériel ne cache pas à leurs yeux la décadence morale. Ils constatent encore une fois la reprise de ces valeurs morales à la suite de la résistance britannique et du courage de Grecs devant la supériorité numérique de leurs adversaires.

En conséquence, pour toutes ces raisons et toutes ces considérations, les Orientaux sont poussés à prendre fait et cause pour les peuples qui défendent l'idéal qu'ils aiment et qu'ils apprécient. L'idéal qui représente pour eux les réelles qualités humaines à la base de la civilisation bien comprise. Ils regrettent vivement de voir des peuples avancés en âge et en science, des peuples au passé glorieux, mettre le feu à l'édifice de la civilisation et s'assurer une suprématie sur un monde décadent.

Tout effort serait vain si l'on voudrait essayer de détourner les Orientaux de cette foi. Toute démarche serait inutile pour essayer de faire valoir aux yeux des Orientaux le confort matériel sur le goût et le commerce des choses du cœur et de l'esprit. Toutefois, les Orientaux ont un espoir ou plutôt une remarque qu'ils voudraient voir se réaliser après la victoire: c'est que le résultat de cette guerre soit pour l'Orient plus favorable que celui de la grande guerre. Afin que les Alliés victorieux prouvent au monde qu'ils croient vraiment qu'ils essayent d'exécuter en tout temps et en tout lieu cet idéal de liberté et d'indépendance qu'ils ont défendu.

LAISSONS LE CABINET AGIR, écrit M. Karim Sabel dans le «Mokattam»

Depuis son avènement, le Cabinet n'a pas encore eu le loisir de faire oeuvre utile. Mais on peut dire que la politique extérieure du pays a déjà été éclaircie et stabilisée. Le gouvernement a pu vaincre aux réformes intérieures. Il est d'ores et déjà fixé sur l'attitude du pays en face de la guerre.

LE LOUP GAROU

C'est ainsi que le «Moussawarn» appelle le maître du Kremlin. Les experts disent qu'un des plus forts des diplomates du monde est aujourd'hui Staline. Nul doute que la Russie n'intervienne sous peu d'une manière décisive.

LES NAZIS EN AMERIQUE

Les nazis sont visiblement furieux de voir que les Etats-Unis apportent un concours sans cesse croissant à la Grande-Bretagne. Les nerfs des Allemands sont à bout, écrit le «Balagh» dans le titre d'un éditorial.

LE WAFD

En ce qui concerne l'attitude du Wafd, la revue «Akher Saan» écrit : Une grande personnalité wafdiste a déclaré à certains libéraux-constitutionnels que le Wafd était prêt, en cas de nouvelles élections, à laisser cent sièges parlementaires aux libéraux-constitutionnels.

L'ORIENT ET LA GUERRE

Le «Mokattam» fait, dans un article de fond, d'intéressantes considérations sur la manière avec laquelle l'Orient envisage la guerre actuelle : Un des qualités les plus accrues dans les esprits des Orientaux est sans doute la pondération. Si certains Orientaux ont appris à applaudir ou à lancer des ovations comme les Occidentaux, ce sont là des manifestations bien superficielles et qui ne changent en rien le fond de la nature même des Orientaux.

Passez joyeusement votre REVEILLON DE LA St. SYLVESTRE au RESTAURANT BRASSERIE CARLTON RUE ELFI BEY — Téléphone 41800 DINER DE GALA - P.T. 25 Retenez votre table à l'avance

On voit bien que vous n'avez pas pris d'Ovalline hier soir. Image of a man looking thoughtful.

La Belle Jardinière présente un choix de fleurs incomparables dans un décor d'elles. 22, RUE KASR-EL-NIL TEL. 47098

Le loup garou C'est ainsi que le «Moussawarn» appelle le maître du Kremlin. Votre Réveillon du NOUVEL AN au METROPOLITAN Hotel adopté par l'élite mondaine DANSE - COTILLONS - SURPRISES Menu du dîner PETITES BOUCHEES AU CAVIAR MALOSSOL TASSE DE CONSOMME LORD PALMERSTON TRUITE DE MER A LA NAGE FRIVOLES MOSCOVITES NOISETTE DE PRE SALE LA BELLE POMPADOUR COEUR DE CELERI MILANAISE SALADE FROU-FROU MANDARINES GLACEES COTE D'AZUR GATEAU AUX FINES LIQUEURS CORBEILLE DE POMONE MOKA N.B. Pour réserver sa table on est prié de s'adresser personnellement à la direction.

A L'OCCASION DES FÊTES VISITEZ Aby's Store METRO HOUSE 35, rue Soliman Pacha Tél. 54082 - 57035 Pour le CHOIX de vos CADEAUX SACS POUR DAMES - ARGENTERIE - CRISTALLERIE, etc.



LES MARCHÉS

A LA BOURSE DE LONDRES

Table of market data for London, including exchange rates and commodity prices for various goods like oil, sugar, and metals.

LE CHANGE A LONDRES

Table of exchange rates for London, listing rates for various currencies such as the Dollar, Franc, and Shilling.

Les cotons à l'étranger

Table of cotton prices from various international markets, including Liverpool, New-York, and Bombay.

Le change à New-York

Table of exchange rates for New-York, showing rates for the Dollar and Franc.

INVESTISSEZ VOTRE ARGENT EN TERRAINS

Text advertisement for land investment, highlighting the benefits of owning land in the region.

SOCIÉTÉ GHIZEH & RODAH

Address and contact information for the Ghizeh & Rodah company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES PRESSES LIBRES ÉGYPTIENNES

Text advertisement for the Egyptian Free Press Company, detailing their printing services.

Text advertisement for a company offering services, possibly related to printing or logistics.

PETITES ANNONCES

Small advertisement for a stenographer or typewriter, mentioning 'STENO-DACTYLO'.

Small advertisement for a comptable (accountant) or similar professional service.

Small advertisement for a chemist or pharmacist, mentioning 'CHIMISTE-HYGIENISTE'.

Small advertisement for a real estate agent or property manager.

Small advertisement for a shop or business, mentioning 'MAGASINS'.

Small advertisement for a rental property or accommodation.

Small advertisement for a railway or telegraph service.

Small advertisement for a location or office space.

Small advertisement for a railway or telegraph service.

Small advertisement for a railway or telegraph service.

Small advertisement for a railway or telegraph service.

Small advertisement for a railway or telegraph service.

Small advertisement for a railway or telegraph service.

Small advertisement for a railway or telegraph service.

Small advertisement for a railway or telegraph service.

RUMEURS, DEMENTIS ET PROBABILITES

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

Text article discussing rumors and probabilities, likely related to the war effort.

La Turquie propose une nouvelle ligue balkanique

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

Text article discussing the Balkan League proposed by Turkey, mentioning Ankara and various Balkan states.

SPORTS

Text article about football, mentioning 'LA GRANDE RENCONTRE DE DEMAIN' and various teams.

Text article about basketball, mentioning 'BASKET-BALL' and 'COUPE HANNA MITRY'.

Text article about sports, mentioning 'TOURNOI CORPORATIF' and 'DANS NOS CLUBS'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Text article about sports, mentioning 'DANS NOS CLUBS' and 'LE REVEILLON DU NOUVEL AN'.

Advertisement for 'CREDIT LYONNAIS' bank, listing branches in Alexandria, Cairo, and Port-Said.

Advertisement for 'COMPTOIR DES CEMENTS' company, highlighting their production and quality.

Advertisement for 'Comptoir National d'Escompte de Paris' bank, detailing their capital and services.

Advertisement for 'NATIONAL BANK OF EGYPT' bank, listing their branches and services.

Advertisement for 'TEMPETE EN MER NOIRE' (Storm in the Black Sea).

Advertisement for 'PLUS DE GARDES D'ASSAUT EN FRANCE' (More Assault Guards in France).

Advertisement for 'La Garde de Protection est dissoute' (The Protection Guard is dissolved).

Advertisement for 'La lutte de Vichy contre les Forces françaises libres' (The fight of Vichy against the Free French Forces).

Advertisement for 'Une médaille de guerre "Lloyds" pour bravoure en mer' (A war medal "Lloyds" for bravery at sea).

Advertisement for 'A quelques jours du plébiscite silencieux' (A few days from the silent plebiscite).



# Sur les champs de bataille du désert de l'ouest

(SUITE DE LA PAGE 1)

Essayant de fuir vers Solloum, ils virent les soldats de l'Empire surgir derrière eux. Sans un coup de fusil, ils levèrent les bras et comme les Anglais étaient beaucoup moins nombreux, ils se rendirent sans résistance. Leur ordonnance de laisser sur place leurs armes et bagages, ils les conduisirent — troupeau humain — vers les camps de concentration.

## 68 morts...

Le nombre de morts italiens au cours de la bataille pour Sidi-Barrani fut de soixante-huit — pas un de plus. Lorsqu'on songe que plus de 15.000 prisonniers furent pris dans ce secteur, on se rend compte de la faiblesse de la défense italienne. Les soldats britanniques se contentèrent de plaines d'admiration pour leurs artilleurs dont certains se firent tuer devant leurs pièces.

Les camarades des combattants sont enterrés tout près pèle-mêle au bord de la route; souvent plusieurs d'entre eux partageant une tombe commune. Des fusils, la crosse en l'air, sont plantés sur les tombes. Ce sont les prisonniers italiens eux-mêmes qui, avant de rejoindre les camps de concentration ont donné à leurs camarades tombés dans le combat une sépulture. Au lieu de fleurs, ces tombes sont jonchées de lettres, de cartes postales, et d'objets vestimentaires.

Un mécanicien qui réparait, avant d'en prendre possession, un des nombreux camions italiens laissés sur la route par les soldats en fuite me dit en passant devant le noble frontement renoué: « Pour un combattant voilà la fin idéale. On respire mieux dans l'immensité du désert qu'entre les murs d'un cimetière ».

## Différence de tempérament

Sur les murs de ce fortin construit en plein désert par les Italiens ilote encore, hissé sur la baïonnette d'un fusil, un petit drape blanc, misérable preuve d'une défaite.

Pour entrer dans l'enceinte fortifiée minée de tous côtés à l'exception d'un seul, il faut avancer à la baïonnette. On nous avait prévenu au quartier général: « Le seul accès possible est celui du nord-ouest ». Nous voilà dans l'enceinte du camp retranché. Le monde désordre que sur le champ de bataille, les mêmes fusils, munitions, grenades, effets personnels, uniformes. Des mitrailleuses chargées mais qui n'ont pas tiré.

Sur les murs tracés au charbon des inscriptions grandiloquentes dans le style fasciste: « A Noël », « In Alessandria per il Natale », « Viva il Re, Viva il Duce ».

Nous visions les camps britanniques, des soldats venus des quatre coins du globe constituent cette grande armée impériale, cette armée du Nil, qui vient de se couvrir de gloire. Nous rencontrons des Anglais, des Écossais, des Australiens, des Rhodésiens, des Néo-Zélandais, des Indiens, des Palestiniens et j'en oublie. Il y a aussi des Français libres, des Tchèques. Tous sont confiants mais réservés. Leur bonne humeur reste dans la note. Si à la suite d'un bombardement de leur camp ils sont des plaisanteries sur l'incapacité des pilotes et des artilleurs ennemis, elles sont sourires plutôt que rires. La guerre est

## Décès

Nous apprenons avec regret le décès survenu ce matin, en son domicile à Zarnalek, de S.E. Ibrahim Amer pacha, une des personnalités les plus éminentes dans le monde du commerce et des finances au Soudan, membre du Conseil de la Chambre de Commerce Égyptienne, membre du Conseil de la Société Viticole et Vinicole d'Égypte et membre du Conseil de la Société Nationale de papier, et père de MM. Khalil, Abdel Hay et Hassan Amer et beau-père de S.E. Saleh Harb pacha, ex-ministre de la Guerre. Les funérailles auront lieu cet après-midi à 3 h. 30 du domicile, 5, rue El Kamel Mohamed. Les condoléances seront reçues uniquement ce soir.

## Disparition de l'Agence Havas

Un «office des informations» la remplacera

Vichy, 27 (S.S. «Al Ahram»). — La création d'un office des informations français réalise le contrôle du gouvernement en remplaçant l'Agence Havas dont les services ont été rachetés.

The Egyptian Hotels Ltd.

# RÉVEILLON

do la

## SAINT-SYLVESTRE

mardi 31 Décembre

# GRAND DINER DE GALA

au SHEPHEARD'S

# au CONTINENTAL-SAVOY

et au MENA HOUSE

au MENA HOUSE.

également Souper à minuit

ENTRÉE STRICTEMENT AUX DINEURS

PRIÈRE DE RESERVER LES TABLES L'AVANCE

# UNE ETUDE OBJECTIVE L'ITALE ET SES PROBLÈMES DU PÉTROLE

Londres, 28 (N.E.B.). — Bien que l'Italie ne souffre point encore d'une pénurie aiguë de pétrole, il est clair que sa situation en ce qui concerne ce produit essentiel deviendra de plus en plus désastreuse.

Telle est la conclusion à laquelle arrive le «Petroleum Press Service» dans une étude technique de la situation de l'Italie au sujet du pétrole, situation qui est le point d'appui de son étude. «En temps de paix, la consommation de pétrole en Italie, y compris le mazout, et les besoins normaux des forces armées, étaient de 3 millions et demi de tonnes par an. Dans un effort de rendre plus autonome le pays, l'importation du pétrole, des recherches furent faites dans le sol italien, mais les résultats furent entièrement négatifs.

## Le pétrole italien

La production de pétrole brut de l'Italie s'élève à un peu plus de 10.000 tonnes par an. Les réserves n'ont guère plus de succès dans les colonies italiennes. Les puits pour les extractions intensives de lignite et de dépôts bitumineux, pour la fabrication de carbures et liquides par hydrogénation et synthèse, sont restés, en raison de l'absence de capitaux, en très grande partie inachevés. La seule réalisation digne d'être notée a été la construction d'une importante et efficiente industrie de raffinage locale qui comprend les installations d'hydrogénation de Bari et de Livourne, mais ces raffineries, bien que capables de couvrir tous les besoins du pays en produits raffinés, n'ont point actuellement rendu l'Italie indépendante de l'importation du pétrole brut. Par conséquent, même cette industrie de raffinage est inutile en temps de guerre. De plus, les raffineries et les installations d'emmagasinement, n'ont point été soumises à des attaques aériennes. En dehors des installations de Naples, qui ont déjà été attaquées par les bombardiers britanniques, les installations de Bari et le port de Valona d'où est expédié le pétrole albanais, ont été également bombardés. Et ceci n'est que le commencement.

## Les réserves

En ce qui concerne les réserves, quelques substantielles qu'elles puissent être, depuis l'entrée de l'Italie en guerre, c'est en elles qu'elle a dû puiser et elles doivent être diminuées à un rythme accéléré et il n'y a aucun espoir de les renouveler. Les seules sources extérieures sont la Roumanie et l'Allemagne. Les attaques britanniques contre Bari interrompent probablement, sinon suspendent, le prochainement des champs de pétrole albanais, situés dans la vallée de Devoll et reliés à Va-

# La guerre italo-grecque

(SUITE DE LA PAGE 1)

## Un nouvel atout aux succès grecs

Istanbul, 27 (A.S.A.). — Les journaux continuent à commenter avec beaucoup d'intérêt l'avance des troupes grecques qui se développe progressivement, malgré les difficultés suscitées par le mauvais temps. Il s'accroît à mesure que diminue la pression de la flotte britannique dans l'Adriatique, a ajouté un nouvel atout de succès, renforcé davantage encore le moral des armées helléniques qui se sentent si bien secondées sur mer où leurs progrès devant l'action eussent peut-être été insuffisants.

## Les patriotes albanais

Istanbul, 27 (A.S.A.). — Les nouvelles reçues d'Albanie signalent que la population commence à se soulever contre les maîtres italiens. Ces derniers avaient réussi, par une propagande intensive, à faire accrédi-ter auprès des éléments les plus simples la croyance à une prétendue invincibilité du fascisme.

Or, les récents revers militaires subis par les armées de Mussolini ont fait s'effondrer cette légende, tandis que les succès des Grecs et la présence des Britanniques dans le territoire victorieux qui, sur mer, ont encouragé les énergies des patriotes qui attendaient l'heure de la revanche.

Des guerillas se sont produites dans les régions montagneuses occupées par les Italiens, notamment dans celle de Tirana. Dans la capitale, des affiches ont été apposées à la faveur de la nuit, appelant à l'insurrection contre l'envahisseur.

## Le Diadoque visite les hôpitaux militaires

Athènes, 27 (Ag. Athènes). — Son Altesse Royale le Prince héritier Paul de Grèce, suivi de son aide de camp, a inspecté les troupes combattantes, ainsi que les hôpitaux militaires du front. Il fut partout reçu avec un enthousiasme indescriptible.

## Après le bombardement de Noël de Corfou

Indignation générale  
Athènes, 27 (Agence d'Athènes). — Selon des nouvelles informées sur le bombardement de Corfou le jour de la Noël, les morts s'élevaient à 21 et les blessés à 30.

Le bombardement de Corfou le jour de la Noël a provoqué dans tout le pays une indignation mêlée de dégoût. Les lèches pieuses ont bombardé elle au moment où les Corfotes célébraient la grande fête de la paix chrétienne dans leurs foyers provisoires, dans les abris où ils vivent depuis les bombardements précédents. Les femmes qui, au moment où chantaient le cantique de Noël tombèrent victimes de la barbarie et de la lâcheté de l'ennemi qui sait bien que Corfou étant sans fortifications et ne présentant aucun objectif militaire ne présente également aucun danger pour les aviateurs faisant l'incursion.

Le fait est étonnant pour tout le monde civilisé mais il n'est nullement étonnant de la part de ceux qui torpillent le croiseur «Hellas» alors qu'il rendait hommage à la fête de la Mère de Dieu, le 15 août, et massacraient les Albanais le jour de Vendredi-Saint.

L'opinion publique hellénique veut espérer que le monde civilisé tout entier fûtira cet acte barbare. En tout cas, et quoi que fasse l'ennemi, il ne pourra jamais ébranler le moral du peuple hellène, décidé à toutes les épreuves, profondément convaincu du triomphe de sa cause, avec l'aide de Dieu qui fait toujours triompher les causes justes.

# APRÈS LE REPIT DE NOËL LA R.A.F. REPREND SES ATTAQUES

## Bordeaux et plusieurs ports de Bretagne sont bombardés

Londres, 27 (Reuter). — Pendant la Journée d'hiver plusieurs aérodromes en Bretagne furent attaqués, de même que des navires au Tréport. Pendant la nuit, un petit groupe de bombardiers de la Royal Air Force a bombardé des objectifs dans le port d'invasion de Bordeaux. Un communiqué du ministère de l'Air déclare qu'un appareil britannique manqua.

Londres, 27 (Reuter). — La base de sous-marins à Lorient et des aérodromes en Bretagne furent bombardés aujourd'hui (vendredi), déclare le ministère de l'Air. Un chasseur ennemi fut abattu dans la mer au large de la côte française. Tous nos avions retournèrent à leur base.

## Un Blenheim contre deux Messerschmitts

Londres, 27 (B.O.P.). — Le ministère de l'Air publie dans son bulletin d'information le récit d'un combat qui a eu lieu aujourd'hui même au-dessus de la Manche entre un bombardier Blenheim du commandement côtier et deux Messerschmitts 109, combat qui s'est terminé par la destruction d'un chasseur allemand et la mise hors de combat du second. Quant au bombardier, il a regagné sa base indemne. Le Blenheim se trouvait seul en patrouille quand, soudain, il fut attaqué par un Messerschmitt, puis par un second. Le Blenheim ne pouvait pas grimper pour se cacher dans les nuages parce que les chasseurs allemands étaient au-dessus de lui. Il ploupa donc sur la mer et se tint à quelques mètres des vagues, tandis que les Messerschmitts le suivaient de près. Le mitrailleur anglais attendit qu'un des Allemands se redressât après son ploupa, puis il lui envoya une longue rafale. Le Messerschmitt perdit de la hauteur et s'écrasa dans la mer où il se brisa en morceaux. Le second Messerschmitt continua le combat pendant dix minutes, mais il fut en fin de compte repoussé et, endommagé, il renonça au combat et se dirigea vers la côte française.

## Les effets des raids britanniques

Londres, 27 (B.O.P.). — Les renseignements que l'on a pu avoir à Londres de témoins oculaires confirment que, comme l'indiquaient des observations de la Royal Air Force, des dégâts considérables ont été causés à la machine de guerre allemande par les bombardements incessants de l'aviation britannique. A Berlin par exemple, dit le ministère de l'Air, un de ces témoins a lui-même vu deux incendies: un, qui a duré cinq heures dans un entrepôt rempli de graines, près de la gare de Potsdam, et l'autre, qui a duré huit heures, dans un entrepôt de marchandises proche de la gare de Lohaler.

Des détails remarquables sont donnés également sur la désorganisation de la navigation. Ainsi, à Hambourg, tous les services de transport de passagers entre la ville et la zone du port ont été suspendus. Il n'y a presque aucun mouvement de marchandises dans le port et des dommages énormes ont été causés aux ports et aux entrepôts. L'entrée de cette zone est strictement interdite.

A Hamm, qui a été abondamment bombardé, la production, apprend-on, a cessé dans plusieurs usines électriques. Une personne qui se trouvait récemment au Havre raconte: «Ces deux dernières semaines, les bombardiers britanniques étaient constamment là. C'était pire que le bombardement de juin dernier par les Allemands.

«Une nuit, ils ne finissaient plus de venir sur le port, et nous sommes restés huit heures dans les caves à entendre le bombardement incessant. Il y avait un gigantesque incendie qui a duré cinq heures.

## Un beau record de la D.C.A.

Londres, 27 (B.O.P.). — L'artillerie

# DES JANVIER LE CANADA PRODURA 360 AVIONS PAR MOIS

Londres, 27. — (Reuter). — Au commencement de 1941, le Canada espère produire 360 avions par mois, a déclaré M. C. D. Howe, ministre des Munitions et de l'Approvisionnement canadien, dans un article publié dans un supplément spécial du «Financial News» de Londres. Il a ajouté que les commandes passées par le Canada pour les besoins de la guerre atteignent un total de 390 millions de dollars.

## Et les Etats-Unis, dans 6 mois, pourraient produire 500 avions par jour

Washington, 27. — (Reuter). — Une récente proposition émanant du Congrès des organisations industrielles, en vue de réunir toutes les facilités de l'industrie automobile pour permettre la production journalière de 500 avions de combat entièrement en métal, d'ici six mois, est en train d'être sérieusement examinée par l'administration. Le ministre de l'Administration a déclaré aujourd'hui le Président Roosevelt à une conférence de la presse.

## VAGUE DE FROID SUR LA FRANCE

Clermont-Ferrand, 27 (Reuter). — Un froid intense régnait dans la plus grande partie de la France depuis quelques jours. Une neige épaisse recouvrait les régions élevées et il gèle fortement même dans les régions habituellement tempérées. Le Canal du midi est recouvert de glace. Il y a également de nombreuses chutes de neige en Espagne.

# HITLER ET MUSSOLINI SE RECONNAISSENT DANS LA CARICATURE DE CHAPLIN

Panama, 27. — (S.S. Al Ahram). — Malgré la protestation des ministres allemand et italien, le nouveau film de Charlie Chaplin «Le Dictateur» sera projeté dans les salles de la République du Panama. Les ministres allemand et italien ont déclaré dans leurs protestations que Hitler et Mussolini seraient facilement repérés dans ce film.

## UN BEAU COUP DE LA FLOTTE HOLLANDAISE

# La fin d'un ravitailleur allemand

Londres, 27 (B.O.P.). — De nouveaux détails ont été publiés par l'Amirauté sur la prise et la destruction du navire de ravitaillement allemand «Rhein» (603 tonnes) par le navire de guerre hollandais «Van Kaiberg» dans les eaux antillaises le 11 décembre.

Un navire suspect fut aperçu par le «Van Kaiberg» aux premières heures du matin et, grâce aux projecteurs, il fut identifié comme étant le «Rhein». Ayant reçu l'ordre de s'arrêter, le «Rhein» essaya de s'échapper dans l'obscurité, mais il fut atteint d'une bordée à sa proue.

Une équipe d'abordage fut envoyée à bord et l'équipage du navire allemand qui avait déjà mis le feu à bord dans une tentative de saborder le navire, fut transféré à bord du «Van Kaiberg».

Après avoir lutté contre le feu pendant quelques heures l'équipe d'abordage trouva qu'il était impossible de sauver le navire allemand, bien que la tentative de le saborder eût échoué. Le feu faisait rage sur tout le navire et une équipe d'abordage seule ne pouvait le maîtriser et la mer qui était mauvaise empêchait toute tentative de prendre des mesures plus énergiques. En conséquence conclut l'Amirauté l'équipe d'abordage se retira et le «Rhein» fut coulé à coups de canon.

**HOTEL CASINO SUEZ**  
Tél. No. 163 — PORT-TEWFIK — Tél. No 163

ATTRACTIONS ET CABARET TOUS LES SOIRS

## Réveillon du Nouvel An

GRAND DINER DE GALA

Programme d'attractions choisi

en plus

“ LES EVZONES AU CASINO ”

par M. MEPHISTO

MENU POUR TOUS LES GOURMETS

servi à partir de 9 heures

On est prié de retenir sa table 24 heures d'avance

Rotisserie

# EL-HATI

(DERRIÈRE CIGUREL)

# GRILLADES

CUISINE ORIENTALE RAFFINÉE

## A la ROTONDE GROPPI

REVEILLON 31 Décembre 1940

DINER DE GALA — CONCERT à 9 h. p.m.

GRAND BAL à 10 h. p.m.

Exhibition de Danses Ecossaises, Cornemuses — Chansons par la «Pipe Band» d'un fameux Régiment Ecossais avec l'autorisation du Commandant.

Surprises Riche Cotillon

DINER P.T. 80

Entrée pour non dineurs P.T. 30

MERCREDI 1er de l'AN à 5 h. 30 p.m.

GRAND THE-DANSANT (entrée P.T. 10) à 9 h. p.m.

DINER-DANSE Réservez votre table à l'avance